

# 2



**portuaren ezaugarri teknikoak**  
**características técnicas del puerto**  
**technical characteristics of the port**



## 2.1 CONDICIONES GENERALES

### 2.1.1 SITUACIÓN

Faro de recalada del Puerto de Pasaia (Faro de la Plata)

Longitud: 1° 56' 032 W (Greenwich)

Latitud: 43° 20' 084 N

### 2.1.2 RÉGIMEN DE VIENTOS

Vientos reinantes:

Primavera y verano, N

Otoño e Invierno, N.W. al S.W.

Vientos dominantes: Todo el año N.W.

### 2.1.3 RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS

Fuera de puntas:

Largo F = 3.200.000 metros

Ola máxima: altura 2h = 9 metros

Ola máxima: longitud 2L = 455 metros

En la bahía: Calma casi absoluta

### 2.1.4 MAREAS

Máxima carrera de marea 5,00 mts.

Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto 0,10 mts.

Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del puerto 5,00 mts.

Cota del cero de Alicante respecto del cero del puerto + 2,543 mts.

### 2.1.5 ENTRADA

#### 2.1.5.1 CANAL DE ENTRADA

Orientación N-NW

Ancho entre 80 y 120 mts.

Longitud 1.200 mts.

Calado en B.M.V.E. 10 mts.

Naturaleza del fondo arenas y areniscas

#### 2.1.5.2 BOCA DE ENTRADA

Orientación NW

Ancho entre 180 mts.

Calado en B.M.V.E. 20 mts.

Máxima corriente controlada 0,5 nudos

## 2.1 GENERAL CONDITIONS

### 2.1.1 SITUACIÓN

Landfall lighthouse of the Port of Pasaia (Faro de La Plata)

Longitude: 1° 56' 032 W (Greenwich)

Latitude: 43° 20' 084N

### 2.1.2 WIND CONDITIONS

Prevailing winds:

Spring and summer, N.

Autumm and winter, N.W. to S.W.

Strongest winds: All the year round, N.W.

### 2.1.3 STORM CONDITIONS IN DEEP WATER OR THEORETICAL STORM CHARACTERISTICS

At sea:

Fetch F= 3,200,000 metres

Maximum wave: height 2h = 9 metres

Maximum wave: length 2L = 455 metres

In the bay: Almost absolute calm

### 2.1.4 WIND CONDITIONS

Maximum tidal range 5.00 mts.

Height above port zero sea level at spring low tide 0.10 mts.

Height above port zero sea level at spring high tide 5.00 mts.

Height above port zero sea level at zero Alicante + 2543 mts.

### 2.1.5 HARBOUR ENTRANCE

#### 2.1.5.1 ENTRANCE CHANNEL

Orientation N-NW

Width from 80 to 120 mts

Length 1,200 mts

Depth at lower spring tide (LWS) 10 m

Nature of bottom sand and sand stones

#### 2.1.5.2 ENTRANCE MOUTH

Direction NW

Width 180 mts

Depth at lower spring tide 20 m

Maximum registered current 0.5 knots

### 2.1.5.3 UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES

Como norma general, el uso de la fuerza motriz de remolcadores para cada maniobra o movimiento de buques en la zona portuaria, se establecerá antes de iniciarse la misma mediante la aprobación del Capitán del buque y con el asesoramiento del Práctico (en los casos cuando el practicaje sea obligatorio). Para ello se tendrán en consideración las características del buque, las maniobras a realizar y las condiciones del momento en lo que respecta a variables meteorológicas y/o de marea o cualquier otra que pudiera tenerse en cuenta en cada caso.

No obstante se regula el empleo mínimo del uso de la fuerza motriz de los remolcadores con carácter obligatorio en los siguientes casos:

#### **Paso por el canal de acceso:**

##### **1 remolcador:**

Buques hasta 60 metros de eslora sin máquinas o timón.

Buques de eslora superior a 60 metros que entren o salgan directamente de o a la mar a/de dique o varadero.

Buques con eslora comprendida entre 60 y 110 metros cuando se trate de buques tanque o transporten mercancías incluidas en el art. 15 del Real Decreto 145/89.

Buques con esloras superiores a 110 metros o 130 metros si cuentan con propulsor transversal operativo.

Buques con calado superior a 25 pies.

##### **2 remolcadores:**

Buques con esloras superiores a 60 metros sin máquina y/o timón.

Buques con esloras superiores a 110 metros o 130 metros si cuentan con propulsor transversal operativo, cuando se trate de buques tanque o transporten mercancías incluidas en el art. 15 del Real Decreto 145/89.

Buques con esloras superiores a 175 metros.

Buques con manga superior a 30 metros.

Buques con calado superior a 29 pies.

#### **Dársena de Lezo:**

##### **1 remolcador:**

Buques con esloras superiores a 120 metros si cuentan con propulsor transversal operativo.

Buques Ro-Ro con eslora superior a 90 metros, si acceden a los muelles de Lezo-2 o Lezo-3, solamente en la maniobra de entrada.

Buques convencionales con esloras superiores a 90 metros, si acceden a Lezo-2 o Lezo-3, solamente en la maniobra de salida.

##### **2 remolcadores:**

Buques convencionales sin propulsor transversal y con esloras superiores a 120 metros.

Excepciones: Los buques con escalas frecuentes y que estén dotados de ayudas adicionales de maniobra, podrán solicitar a la Autoridad Portuaria modificación particular a la norma, que podrá concederla con carácter periódico, previa estimación técnica del Servicio de Practicaje e informe de la Capitania Marítima.

### 2.1.5.3 UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES

General norm, the use of the motive force of tugboats for every maneuver or movement of vessels in the port zone, will be established before the same one begins by means of the approval of the Captain of the nose and with the advice of the Practical one (in the cases when the practicaje is obligatory). For it the characteristics of the nose will be had in consideration, the maneuvers to realize and the conditions of the moment regarding meteorological variables and / or of tide or any other one that could be born in mind in every case.

Nevertheless there is regulated the minimal employment of the use of the motive force of the tugboats by obligatory character in the following cases:

#### **Step along the channel of access:**

##### **1 tugboat:**

Vessels up to 60 meters of length without machines or helm.

Vessels of length superior to 60 meters that enter or go out directly of or to the sea to / of dike or shipyard.

Vessels with length understood between 60 and 110 meters when it is a question of tankers or transport goods included in the art. 15 of the Royal decree 145/89.

Vessels with lengths superior to 110 meters or 130 meters if they possess transverse operative propellent.

Vessels with fret superior to 25 feet.

##### **2 tugboats:**

Vessels with lengths superior to 60 meters without machine and / or helm.

Vessels with lengths superior to 110 meters or 130 meters if they possess transverse operative propellent, when it is a question of tankers or transport goods included in the art. 15 of the Royal decree 145/89.

Vessels with lengths superior to 175 meters.

Vessels with sleeve superior to 30 meters.

Vessels with fret superior to 29 feet.

#### **Lezo's dock:**

##### **1 tugboat:**

Vessels with lengths superior to 120 meters if they possess transverse operative propellent.

Vessels Ro-Ro with length superior to 90 meters, if they accede to the wharves of Lezo-2 or Lezo-3, only in the maneuver of entry.

Conventional vessels with lengths superior to 90 meters, if they accede to Lezo-2 or Lezo-3, only in the maneuver of exit.

##### **2 tugboats:**

Conventional vessels without transverse propellent and with lengths superior to 120 meters.

Exceptions: The vessels with frequent scales and that are provided with additional helps of maneuver, will be able to request particular modification the Port Authority to the norm, which will be able to grant it with periodic character, previous technical estimation of Practicaje's Service and report of the Maritime Captainty.

### 2.1.5.4 MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO BIGGEST SHIP CALLED DURING THE LAST YEAR

MAYOR CALADO BY DRAUGHT		MAYOR ESLORA BY LENGHT	
Nombre Name	JS COMET JS COMET	Nombre Name	PAVEL VAVILOV PAVEL VAVILOV
Nacionalidad Nationality	Corea del Sur Corea del Sur	Nacionalidad Nationality	Rusa Rusa
G.T. G.T.	20.947 20.947	G.T. G.T.	14.141 14.141
T.P.M. D.W.	35.362 35.362	T.P.M. D.W.	19.240 19.240
Eslora Length	178 178	Eslora Length	181 181
Calado Draught	10,58 10,58	Calado Draught	9,88 9,88
Tipo Type	Carga General General Cargo	Tipo Type	Carga General General Cargo
Calado real a la entrada o salida Real draught at entrance or departure			

### 2.1.6 SUPERFICIES DE FLOTACIÓN WATER AREAS

#### 2.1.6.1 ZONA 1 ZONE 1

SITUACIÓN LOCATION	ANTEPUERTO OUTERHARBOUR	COMERCIALES COMMERCIALS	DÁRSENAS PESQUERAS FISHING BASIS	RESTO OTHERS	TOTAL (Ha) TOTAL (Ha)
Puerto interior Inner barbour	-	37,52	14,10	9,79	61,41
Canal Channel	30,61 Ha.				
Bahía Bay	61,41 Ha.				
<b>TOTAL ZONA 1 TOTAL ZONE 1</b>	<b>92,02 HA.</b>				

#### 2.1.6.2 ZONA 2 ZONE 2

SITUACIÓN LOCATION	ACCESOS ACCESS	FONDEADERO ANCHORAGE	RESTO OTHERS	TOTAL (Ha) TOTAL (Ha)
Zona 2 Zone 2	Sin definir Without define	660 Ha.	1.640 Ha.	2.300 Ha
<b>TOTAL ZONA 2 TOTAL ZONE 2</b>	<b>2.300,00 HA.</b>			

## 2.2 INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO COMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

### 2.2.1 MUELLES Y ATRAQUES QUAYS AND BERTHS

#### 2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS CLASSIFICATIONS BY BASINS

NOMBRES NAMES	LONGITUD (m) LENGTH	CALADO (m) DEPTH	EMPLEOS USES	ANCHO TOTAL (m) TOTAL WIDTH (m)
<b>En dársenas comerciales</b> <b>In commercial basins</b>				
Buenavista	616	12	Mercancía general, tráfico ro-ro, mercancías de gran peso unitario, graneles sólidos por sistema de bombeo General cargo, ro-ro traffic, heavy lift goods, solid bulks by pumping system.	62-68
Buenavista	145	10	Mercancía general, tráfico ro-ro, mercancías de gran peso unitario, graneles sólidos por sistema de bombeo General cargo, ro-ro traffic, heavy lift goods, solid bulks by pumping system.	62-68
Buenavista (prolongación)	101	8	Mercancía general, tráfico ro-ro, mercancías de gran peso unitario, graneles sólidos por sistema de bombeo General cargo, ro-ro traffic, heavy lift goods, solid bulks by pumping system.	62-68
Avanzado	145	8	Mercancía general General cargo	38
Reloj	225	7	Graneles sólidos, mercancía general Solid bulks, general cargo	15-39
Herrera	414	6	Mercancía general General cargo	34-42
Molinao	312	10	Graneles sólidos, mercancía general Solid bulks general cargo	42-90
Capuchinos	295	10	Graneles sólidos y líquidos por instalaciones especiales, graneles sólidos sin instalación especial, mercancía general Solid and liquid bulks by special facilities, solid bulks by other facilities, general cargo	60-84
Petróleos	160	10	Automóviles, tráfico ro-ro Motor vehicles, ro-ro traffic	53-80
Lezo 1	299	10	Graneles sólidos, mercancía general Solid bulks general cargo	50-55
Lezo 2	150	10	Contenedores, carga mixta, mercancía de gran peso, productos siderúrgicos Containers, mixed cargo, heavy cargo, iron and steel products	40-50
Lezo 3	151	8	Automóviles, tráfico ro-ro Motor vehicles, ro-ro traffic	40-100
Iberdrola	250	10	Graneles sólidos y líquidos por instalaciones especiales Solid and liquid bulks by special facilities	80-135
Muelle Ro-Ro	130	8	Automóviles, tráfico ro-ro Motor vehicles, ro-ro traffic	120



NOMBRES NAMES	LONGITUD (m) LENGTH	CALADO (m) DEPTH	EMPLEOS USES	ANCHO TOTAL (m) TOTAL WIDTH (m)
<b>En dársenas pesqueras</b> <b>In fishing basins</b>				
Pescadería	388	5	Descarga de pescado fresco de altura. Descarga de pescado fresco de bajura. Avitallamiento de hielo Unloading fresh deep-sea fish. Shallow-water fish. Ice-storage.	30-100
San Pedro	348	6	Estancia de pesqueros y pequeñas embarcaciones Mooring for fishing boats and minor repairs	5-20
Trincherpe	343	6	Estancia de pesqueros y pequeñas embarcaciones Mooring for fishing boats and minor repairs	10-33
Hospitalillo	87	6	Estancia de pesqueros y pequeñas embarcaciones Mooring for fishing boats and minor repairs	45
<b>En otras dársenas</b> <b>In other basins</b>				
Factoría de construcción y reparación de buques	422	5	Construcción, reparación y estancia de buques Shipbuilding, repair and mooring for boats.	35
Muelle Donibane	402	6	Estancia de buques Mooring for boats	35
Pantalanes	1.674	2	Embarcaciones de recreo (279-6 m eslora) Recreational craft.	2,5-1,00
	928	2	Embarcaciones de recreo (116-8 m eslora) Recreational craft.	2,5-1,00
	180	2	Embarcaciones de recreo (18-10 m eslora) Recreational craft.	2,5-1,00
	48	2	Embarcaciones de recreo (4-12 m eslora) Recreational craft.	2,5-1,00
	20	2	Embarcaciones de recreo (1-20 m eslora) Recreational craft.	2,5-1,00
<b>LONGITUD DE MUELLES DEL SERVICIO</b> <b>TOTAL LENGTH OF PORT AUTHORITY QUAYS</b>	<b>8.233</b>			

**2.2.1.2 CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS**  
**CLASSIFICATION BY USES AND DRAUGHTS**

EMPLEO USES	METROS LINEALES CON CALADO "C" (m) LINEAR METERS WITH DEPTH "C" (m)					TOTALES	C < 4
	C >= 12	12 > C >= 10	10 > C >= 8	8 > C >= 6	6 > C >= 4		
<b>Del Servicio</b> <b>Port Authority</b>							
<b>Muelles Comerciales</b> <b>Comercial Quays</b>							
Mercancía general convencional General cargo	—	—	145	414	—	559	—
Contenedores Containers	—	—	—	—	—	—	—
Atraques ro-ro Ro-ro ramps	—	160	281	—	—	441	—
Graneles sólidos sin instalación especial Dry bulk without special installation	—	—	—	—	—	—	—
Graneles sólidos por instalación especial Dry bulk by special installation	—	—	—	—	—	—	—
Graneles líquidos Liquid bulks	—	—	—	—	—	—	—
Polivalentes Multipurpose	616	1.201	101	225	—	2.143	—
Pasajeros Passengers	—	—	—	—	—	—	—
<b>Otros Muelles</b> <b>Other Quays</b>							
Pesca Fishing	—	—	—	348	388	736	—
Armamento, reparación y desguace Shipbuilding, repairing and scrapping	—	—	—	430	422	852	—
Otros Others	—	—	—	402	—	3.252	2.850
<b>TOTAL DEL SERVICIO</b> <b>TOTAL</b>	<b>616</b>	<b>1.361</b>	<b>527</b>	<b>1.819</b>	<b>810</b>	<b>5.133</b>	<b>2.850</b>
<b>De Particulares</b> <b>Privately Owned</b>							
<b>Muelles Comerciales</b> <b>Comercial Quays</b>							
Mercancía general convencional General cargo	—	—	—	—	—	—	—
Contenedores Containers	—	—	—	—	—	—	—
Atraques ro-ro Ro-ro ramps	—	—	—	—	—	—	—
Graneles sólidos sin instalación especial Dry bulk without special installation	—	—	—	—	—	—	—
Graneles sólidos por instalación especial Dry bulk by special installation	—	—	—	—	—	—	—
Graneles líquidos Liquid bulks	—	—	—	—	—	—	—
Polivalentes Multipurpose	—	250	—	—	—	250	—
Pasajeros Passengers	—	—	—	—	—	—	—
<b>Otros Muelles</b> <b>Other Quays</b>							
Pesca Fishing	—	—	—	—	—	—	—
Armamento, reparación y desguace Shipbuilding, repairing and scrapping	—	—	—	—	—	—	—
Otros Others	—	—	—	—	—	—	—
<b>TOTAL DE PARTICULARES</b> <b>TOTAL</b>	<b>—</b>	<b>250</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>250</b>	<b>—</b>
<b>TOTAL</b> <b>TOTAL</b>	<b>616</b>	<b>1.611</b>	<b>527</b>	<b>1.819</b>	<b>810</b>	<b>5.383</b>	<b>2.850</b>



## 2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m<sup>2</sup>) LAND AREA AND STORAGE AREA FACILITIES (m<sup>2</sup>)

SITUACIÓN QUAY	DESIGNACIÓN DESCRIPTION	ALMACENES STORES			VIALES ROADS	RESTO OTHERS	TOTAL TOTAL
		DESCUBIERTOS DISCLOSED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPENED	CERRADOS CLOSED			
<b>Depósitos de particulares</b> Private storage facilities							
Herrera	Depósito	8.918	—	1.500	2.301	1.732	14.451
Reloj	Depósito	3.295	—	—	2.641	5.749	11.685
Reloj	Almacén 1	—	—	2.347	—	—	2.347
Reloj	Almacén 2	—	—	2.347	—	—	2.347
Buenavista	Almacén 5	—	—	2.660	—	—	2.660
Buenavista	Almacén 6 Bis	—	—	2.663	—	—	2.663
Buenavista	Depósito	49.816	—	—	22.362	20.895	93.073
Avanzado	Depósito	15.002	—	—	1.216	953	17.171
Molinao	Almacén 7	—	—	6.266	—	—	6.266
Molinao	Almacén M	—	—	4.177	—	—	4.177
Molinao	Depósito	17.801	—	—	12.910	7.182	37.893
Ro-Ro	Depósito	57.223	—	—	2.928	5.095	65.246
Capuchinos	Depósito	9.925	—	—	2.397	5.627	17.949
Lezo 3	Depósito	78.333	—	—	8.300	5.647	92.280
Lezo 2	Depósito	14.415	—	—	2.511	3.441	20.367
Lezo 1	Depósito	23.346	—	—	1.542	5.763	30.651
Zona de Herrera	Depósito	15.346	—	—	23.512	—	38.858
Trintxerpe	Depósito	4.140	—	—	5.930	—	10.070
Hospitalillo	Depósito	1.602	—	—	3.454	—	5.056
Iberdrola	Depósito	27.978	—	—	—	6.780	34.758
San Pedro	Depósito	4.620	—	—	—	—	4.620
Pescadería	Depósito	1.470	—	—	—	—	1.470
Pescadería	Lonja pesquera( Fase 1)	—	—	13.956	—	—	13.956
<b>SUMA TOTAL</b>		<b>333.230</b>	<b>—</b>	<b>35.916</b>	<b>92.004</b>	<b>68.864</b>	<b>530.014</b>
<b>Depósitos de particulares</b> Private storage facilities							
Herrera	AZTI	—	—	2.340	—	—	2.340
Buenavista	Almacén 4	—	—	6.300	—	—	6.300
Buenavista	Almacén 6	—	—	4.480	—	—	4.480
Molinao	Almacenes	—	—	1.038	—	—	1.038
Capuchinos	Almacén	—	1.458	6.355	—	—	7.813
Petróleos	—	—	—	—	—	4.133	4.133
Ro-Ro	Silo coches	90.000	—	—	—	—	90.000
<b>SUMA TOTAL</b>		<b>90.000</b>	<b>1.458</b>	<b>20.513</b>	<b>—</b>	<b>4.133</b>	<b>116.104</b>

## 2.2.3 ALMACENES FRIGORÍFICO Y FÁBRICAS DE HIELO COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

SITUACIÓN LOCATION	DENOMINACIÓN DESCRIPTION	PROPIETARIO OWNER	CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO (m <sup>2</sup> ) STORAGE CAPACITY (m <sup>2</sup> )	CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN (Tn/día) PRODUCTION CAPACITY (Tons/day)
Pasai San Pedro	Almacén frigorífico	COEXPE	180	—
Pasai San Pedro	Fábrica de hielo	PASAIKO IZOTZA, S.A.	200	90

### 2.2.4 ESTACIONES MARÍTIMAS PASSENGER TERMINALS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	TRÁFICO QUE SIRVE SERVICE	SUPERFICIE PLANTA BAJA (m <sup>2</sup> ) AREA OF GROUND FLOOR (m <sup>2</sup> )	Nº DE PLANTAS Nº OF FLOORS	SUPERFICIE TOTAL (m <sup>2</sup> ) TOTAL AREA (m <sup>2</sup> )
-	-	-	-	-	-

### 2.2.5 INSTALACIONES PESQUERAS FISHING INSTALLATIONS

CLASE DE INSTALACIÓN TYPE OF FACILITY	SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	PLANTAS FLOORS	SUPERFICIE (m <sup>2</sup> ) AREA (m <sup>2</sup> )
Lonja (Fase 1)	Muelle Pescadería	A.P.P.	2	13.956

### 2.2.6 EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO BUILDING AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES

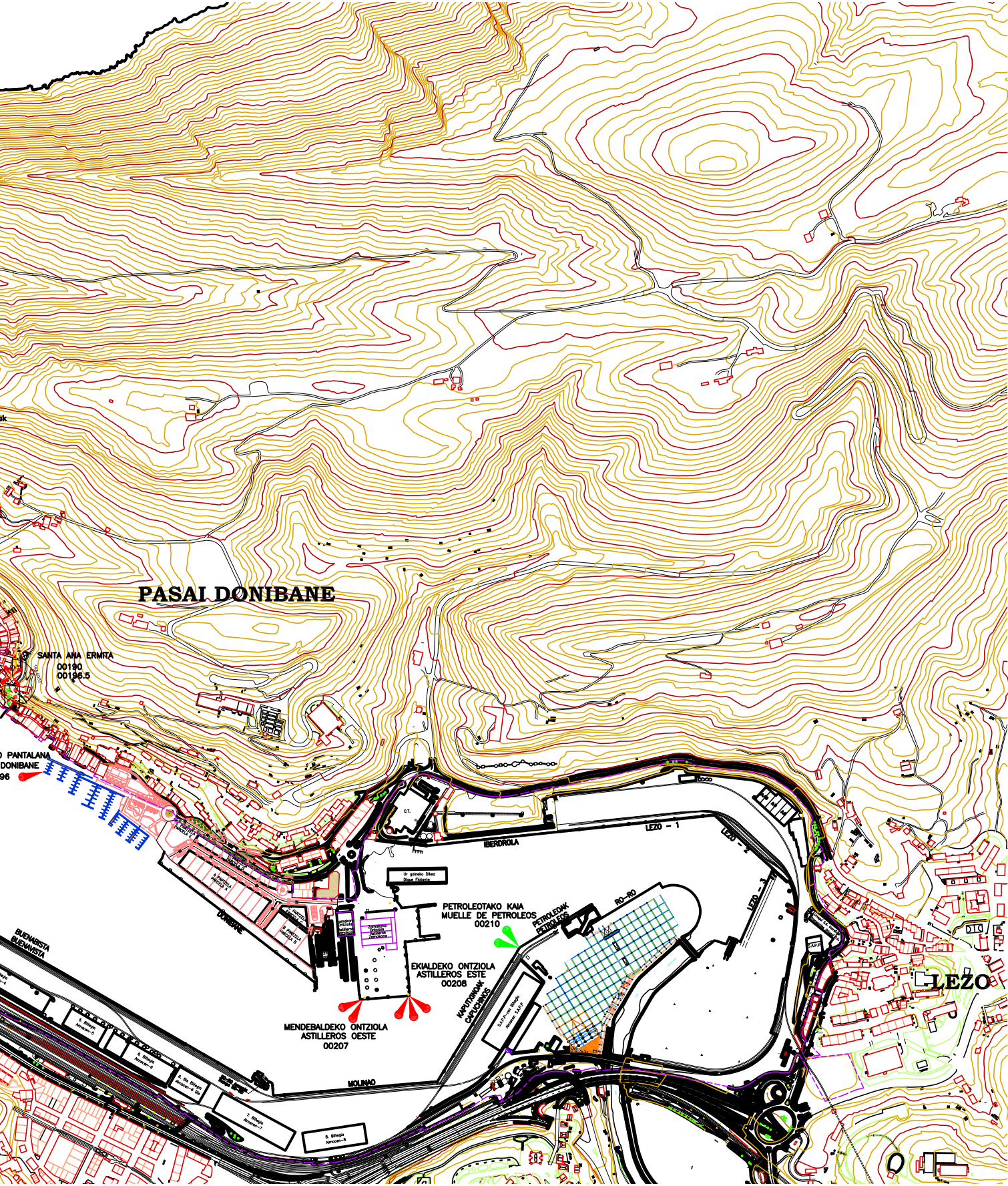
EDIFICACIÓN TYPE OF FACILITY	SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	USO USE	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Autoridad Portuaria	Muelle Buenavista	A.P.P.	Oficinas	Superficie en planta 1.572 m2 Planta baja + dos
Guardia Civil	Muelle Buenavista de Interior	Ministerio Guardia Civil	Comandancia	Superficie en planta 640 m2 Planta baja + dos
Aduana	Muelle Buenavista	A.P.P.	Oficinas	Superficie en planta 715 m2 Planta baja + dos
Capitanía Marítima de Pasaia	Muelle Buenavista	Ministerio de Fomento	Dirección de la Marina Mercante Oficinas Capitanía Marítima de Pasaia	Superficie en planta 618 m2 Planta baja + dos
Edificio Consignatarios	Muelle Buenavista Oeste	A.P.P.	Oficinas	Superficie en planta 666 m2 Planta baja + cuatro
Edificio Usos Varios	Muelle Buenavista Oeste	A.P.P.	Restaurante Otros usos	Superficie en planta 284 m2 Planta baja + dos
Edificio Quincasa	Muelle Ro-Ro	A.P.P.	Oficinas	Superficie en planta 306 m2 Planta baja + cuatro

### 2.2.7 DIQUES DE ABRIGO BREAKWATER

DENOMINACIÓN DESCRIPTION	LONGITUD (m <sup>2</sup> ) LENGHT (m <sup>2</sup> )	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
-	-	-







## 2.2.9 RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS Lighthouses and Beacons List

Nº SEGÚN LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA DEL 2012 N ° ACCORDING TO BOOK OF BEACONS AND SIGNS OF FOG OF 2012	NOMBRE Y SITUACIÓN NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR DE LA LUZ COLOR OF THE LIGHT	CARACTERÍSTICA CHARACTERISTIC	ALCANCE EN MILLAS RANGE MILES
00125 -----	Boya de recalada	De castillete roja franjas blancas. Esfera roja	Blanca	Mo(A) B 6s	7
00126 D-1456.2	Bancha del Este	Torreta roja	Roja	DR5s	7
00128 D-1456.4	Bancha del Oeste	Torreta verde	Verde	DV 5s	7
00130 D-1457	Punta Arando Grande	Torre blanca bandas rojas	Roja	GpD (2)R 7s	7
00140 D-1458	Senokozulua Luz de dirección	Torre prismática de sillería	B R V	DirGpOc(2)BRV125 129.5°V154.5°B157°R190°	B6 R3 V3
00150 D-1459	Alineación a154°49' Anterior	Torre blanca	Blanca	Ct B 1s	18
00151 D-1459.1	Alineación a154°49' Posterior	Torre blanca	Blanca	Oc B 3s	18
00160 D-1460	Dique de Senokozulua	Torre blanca bandas verdes	Verde	GpD (2)V 7s Racon letra M	7
00165 D-1462	Punta Cruces	Torreta verde blanca	Verde	GpD (3)V 9s	7
00170 D-1472	Punta Teodoro Arroka	Torreta roja blanca	Roja	GpD (3)R 9s	7
00175 D-1466	Castillo Santa Isabel	Torreta roja blanca	Roja	GpD (4)R 11s	7
00180 D-1474	Punta Calparra	Torreta verde blanca	Verde	GpD (4)V 11s	5
00185 D-1468	Punta del Mirador	Estructura semicircular de sillería	Roja	Iso 4s	5
00190 D-1470	Ermita de Santa Ana	Estructura metalica	Roja	CTR	5
00190.1	Repetidor de semaforo	Estructura metalica	RV	3DR 2s; 3FV; 3FR	2
00195 D-1475	Punta de la torre	Estructura blanca	Verde	DV 5s	5
00196	Pilote del pantalan de San Juan	Torreta roja-blanca	Roja	DR5s	5
00198 D-1475.5	Muelle avanzado Angulo	Torreta verde roja verde	Verde	GpD(2+1)V10s	3
00207 D-1476.8	Astilleros de Pasaia Extremo W	Torreta roja blanca	Roja	GpD (2)R 6s	1
00208 D-1476.85	Astilleros de Pasaia Extremo E	Torreta roja blanca	Roja	GpD (3)R 10s	1
00210 D-1476.6	Muelle de petróleos Angulo	Torreta verde blanca	Verde	GpD (2)V 7s	1

### 2.2.9.1 SEMÁFORO DE ENTRADA ENTRANCE SEMAPHORE

MENSAJES MESSAGES	VISTO DESDE EL MAR VIEW FROM SEA	VISTO DESDE LA BAHÍA VIEW FROM BAY
Puerto cerrado	3 Luces rojas destelleantes verticales	3 Luces rojas destelleantes verticales
Entrada permitida	3 Luces verdes fijas verticales	3 Luces rojas fijas verticales
Salida permitida	3 Luces rojas fijas verticales	3 Luces verdes fijas verticales

**2.2.9.2 SEÑALES MARÍTIMAS DEPENDIENTES O GESTIONADAS POR LA AUTORIDAD PORTUARIA EN LA PROVINCIA**  
**MARITIME SIGNS DEPENDENT OR MANAGED BY THE PORT AUTHORITY IN THE PROVINCE**

Nº SEGÚN LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA DEL 2012 Nº ACCORDING TO BOOK OF BEACONS AND SIGNS OF FOG OF 2012	NOMBRE Y SITUACIÓN NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR DE LA LUZ COLOR OF THE LIGHT	CARACTERÍSTICA CHARACTERISTIC	ALCANCE EN MILLAS RANGE MILES
00040 D-1452	Faro de Cabo Higuer	Torre cuadrangular blanca Cúpula roja	Blanca	GpD (2)B 10s	23
00090 D-1453	Dique de Encauzamiento Ext.	Torreta verde blanca	Verde	GpD (3)V 9s	5
00100 -----	Boya de Punta Roca	Cónica verde	Verde	DV 5s	3
00120 D-1456	Faro de la Plata	Edificio blanco almenado	Blanca	Oc B 4s	13
00230 D-1482	Faro de la Isla de Santa Clara	Torre cilíndrica blanca y casa	Blanca	DB 5s	10
00240 D-1483	Faro de Igueldo	Torre cilíndrica blanca y casa	Blanca	GpD(2+1)B 15s	26
00335 D-1485	Faro de Guetaria En la isla de S. Anton	Torre cilíndrica blanca y casa	Blanca	GpD(4)B 15s	21
00370 D-1493	Faro de Zumaya en la Atalaya baja	Torre octogonal blanca cúpula azul y casa	Blanca	GpOc(1+3)B 12s	12
00135 D-1457.5	Atalaya. Semáforo	Estructura blanca y roja	R V	3DR 2s; 3FV; 3FR Racon letra K	

**2.3 SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICOS-NÁUTICOS)**

**2.3.1 REMOLQUE DE BUQUES**

299 Servicios

**2.3.2 AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES**

2.211 Servicios

**2.3.3 PRACTICAJE DE BUQUES**

2.032 Servicios

**2.4 INSTALACIONES PARA BUQUES**

**2.4.1 DIQUES**

**2.3 SUPPLEMENTARY SERVICES (TECHNICAL-NAUTICAL)**

**2.3.1 TUGBOATS SERVICES**

299 Services

**2.3.2 TUGBOATS SERVICES**

2.211 Services

**2.3.3 PILOTAGE SERVICES**

2.032 Services

**2.4 SHIP FACILITIES**

**2.4.1 DOCKS**

**2.4.1.1 DIQUES SECOS**  
DRY DOCKS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	ESLORA (m) LENGTH (m)	MANGA (m) BEAM(m)	CALADO REFERIDO AL CERO DEL PUERTO (m) DRAUGHT REFERRED TO THE ZERO OF THE PORT (m)	CAPACIDAD (Tm) CAPACITY (Tn)
—	—	—	—	—	—

**2.4.1.2 DIQUES FLOTANTES**  
FLOATING DOCKS

PROPIEDAD OWNER	ESLORA (m) LENGTH (m)		MANGA (m) BEAM(m)		CALDOS MÁXIMOS MAXIMUM DEPTH		FUERZA ASCENSIONAL (Tm) LIFTING POWER (Tm)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN CAPACITY (Tn)
	EXT.	INT.	EXT.	INT.	EXT.	INT.		
Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	111,4	111,4	29,75	24,50	10,400	6,350	5.400	1982

## 2.4.2 VARADEROS SLIPWAYS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº RAMPAS IGUALES Nº OF RAMPS	LONGITUD DE LA RAMPA (m) LENGTH OF RAMP (m)	ANCHURA (m) WIDHT (m)	PENDIENTE (m) SLOPE (m)	CALADO EN EL EXTREMO (m) DEPTH AT END (m)	MÁX. Tm. DE BUQUE ADMISIBLE VESSELS UP TO MT
Pasai Donibane	Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	1	157,00	9,40	8,50%	-4,80	1.000
Pasai Donibane	Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	1	132,50	7,40	8,60%	-4,55	500

## 2.4.3 ASTILLEROS SHIPYARDS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº DE GRADAS Nº OF SLIPWAYS	LONGITUD DE LAS GRADA S (m) LENGTH OF SLIPWAYS (m)	ANCHURA DE LAS GRADAS (m) WIDTH OF SLIPWAYS (m)
Bordaborda	Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	2	86,60	13,65



**2.4.4 SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES**  
**SHIP SUPPLY FACILITIES**

CLASE DE SUMINISTRO TYPE OF SUPPLY	SITUACIÓN LOCATION	Nº DE TOMAS Nº OF CONNECTIONS	CAPACIDAD HORARIO DE CADA TOMA HOURLY CAPACITY PER CONNECTIONS	CAPACIDAD HORARIO DEL MUELLE QUAY'S HOURLY CAPACITY	SUMINISTRADOR SUPPLIER
Agua Fresh water	Muelle Herrera	11	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle Reloj	6	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle Buenavista	29	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle Molinao	6	12 m <sup>3</sup>	40 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle Capuchinos	5	12 m <sup>3</sup>	70 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle Petróleos	3	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Ro-Ro	2	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle Lezo 3	4	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle Lezo 2	3	12 m <sup>3</sup>	70 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle Lezo 1	5	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle Iberdrola	6	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle Factoría	3	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle San Pedro	15	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle Pescadería	11	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle Trintxerpe	11	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Agua Fresh water	Muelle Hospitalillo	3	12 m <sup>3</sup>	25 m <sup>3</sup>	A.P.P.
Energía eléctrico Electric power	Muelle Reloj	7	350 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico Electric power	Muelle Buenavista Oeste	3	630 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico Electric power	Muelle Buenavista	27	2.390 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico Electric power	Muelle Molinao	8	500 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico Electric power	Muelle Capuchinos	8	500 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico Electric power	Muelle Pescadería	9	20 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico Electric power	Muelle Lezo 1	6	1.130 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico Electric power	Muelle Lezo 2	3	500 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico Electric power	Muelle Lezo 3	5	500 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico Electric power	Muelle San Pedro	15	160 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico Electric power	Muelle Hospitalillo	5	350 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico Electric power	Muelle Trintxerpe	11	350 KW-380 V	-	A.P.P.



## 2.5 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

## 2.5.1 GRÚAS

## 2.5 DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

## 2.5.1 CRANES

2.5.1.1 GRÚAS DE MUELLE  
DOCKSIDE CRANES

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	TIPO TYPE	MARCA MAKE	ENERGIA QUE EMPLEA POWER SOURCE (tones)	FUERZA TM LIFTING CAPACITY TER LINE	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. HEIGHT ABOVE LWS	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES DE FUNCIONAMIENTO HANDLING RATE UNDER NORMAL OPERATIVE	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BULID
<b>Del servicio Port Authority</b>									
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>De particulares Privately owned</b>									
Lezo 2	Algeposa	1	Pórtico doble	Bynsa	Eléctrica	16	42,32	180 Tm/hora	1985
Buenavista	Algeposa	1	Pórtico doble	Imenosa	Eléctrica	16	52	180 Tm/hora	1991
Buenavista	Algeposa	1	Pórtico doble	Urbasa	Eléctrica	30-40	31,25	300 Tm/hora	1976
Buenavista	Toro y Betolaza	1	Pórtico doble	Imenosa	Eléctrica	25	52	500 Tm/hora	1991
Buenavista	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Urbasa	Eléctrica	30-40	31,25	200 Tm/hora	1972
Buenavista	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Imenosa	Eléctrica	16	52	180 Tm/hora	1991
Buenavista	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Urbasa	Eléctrica	12	31,25	150 Tm/hora	1983
Molinao	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Bynsa	Eléctrica	16	42,32	180 Tm/hora	1985
Avanzado	Algeposa	1	Pórtico doble	Imenosa	Eléctrica	16	52	180 Tm/hora	1991
Avanzado	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Bynsa	Eléctrica	16	42,32	180 Tm/hora	1985
Capuchinos	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Urbasa	Eléctrica	30-40	31,25	200 Tm/hora	1972

2.5.1.2 GRÚAS AUTOMÓVILES  
MOBILE CRANES

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	TIPO TYPE	MARCA MAKE	ENERGIA QUE EMPLEA POWER SOURCE (tones)	FUERZA TM LIFTING CAPACITY TER LINE	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. HEIGHT ABOVE LWS	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES DE FUNCIONAMIENTO HANDLING RATE UNDER NORMAL OPERATIVE	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BULID
<b>Del servicio Port Authority</b>									
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>De particulares Privately owned</b>									
Lezo 1	Algeposa	1	GMC 6407B	Gottwald	Gas-oil	100	—	—	2011
Buenavista	Algeposa	1	HMK 300 EG	Gottwald	Gas-oil	100	—	—	2000
Molinao	S.M. Cámara	1	HMK 330 EG	Gottwald	Gas-oil	100	—	—	2004
Molinao	S.M. Cámara	1	HMK 330 EG	Gottwald	Gas-oil	100	—	—	2006

**2.5.1.3 NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN**  
**NUMBER OF CRANES. SUMMARY**

TIPO TYPE	DEL SERVICIO PORT AUTHORITY	DE PARTICULARES PRIVATELY OWNED	TOTAL TOTAL
Portacontenedores Container vessels	—	—	—
<b>TOTAL PORTACONTENEDORES TOTAL</b>	—	—	—
De pórtico Portal			
Hasta 6 Tm	—	—	—
Entre 7 y 12 Tm	—	—	—
Entre 13 y 16 Tm	—	6	6
Mayor de 16 Tm	—	4	4
<b>TOTAL DE PÓRTICO TOTAL</b>	—	10	10
Automóviles Mobile cranes	—	4	4
<b>TOTAL AUTOMÓVILES TOTAL</b>	—	4	4
Otras grúas Other cranes	—	—	—
<b>TOTAL GRÚAS TOTAL</b>	—	—	—
<b>TOTAL TOTAL</b>	—	14	14

**2.5.2 INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA**  
**SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES**

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
—	—	—	—

**2.5.3 MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO**  
**RAILWAY ROLLING STOCK**

PROPIETARIO OWNER	CLASE DE MATERIAL TYPE OF MATERIAL	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	TN DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA) HAULING CAPACITY (TONS)	ANCHO DE VÍA (m) GAUGE	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
ADIF	Locomotora Locomotive	1	Diesel	1.500	1,668	1986
ADIF	Locomotora Locomotive	1	Diesel	1.500	1,668	1987

## 2.5.4 MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
<b>Carretillas elevadoras</b> Forlift trucks				
	S.M. Cámara	1	Gas oil	3 Tm
	S.M. Cámara	2	Gas oil	6 Tm
	S.M. Cámara	2	Gas oil	12 Tm
	S.M. Cámara	4	Gas oil	16 Tm
	S.M. Cámara	4	Gas oil	25 Tm
	S.M. Cámara	1	Gas oil	45 Tm
	S.M. Cámara	1	Gas oil	Con electroimán 28 Tm
	S.M. Cámara	2	Gas oil	Con electroimán 33 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	42 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	33 Tm
	Algeposa	2	Gas oil	32 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	28 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	23 Tm
	Algeposa	2	Gas oil	16 Tm
	Algeposa	2	Gas oil	4 Tm
	Algeposa	4	Gas oil	7 Tm
	Toro y Betolaza	1	Gas oil	10 Tm
	Toro y Betolaza	2	Gas oil	12 Tm
	Toro y Betolaza	1	Gas oil	8 Tm
	Toro y Betolaza	1	Gas oil	7 Tm
	Toro y Betolaza	2	Gas oil	4,5 Tm
	Toro y Betolaza	1	Gas oil	6 Tm
	UECC Ibérica, S.L.	1	Gas oil	25 Tm
	UECC Ibérica, S.L.	1	Gas oil	15m
	UECC Ibérica, S.L.	2	Gas oil	5 Tm
	UECC Ibérica, S.L.	1	Gas oil	4 Tm
	<b>SUMA TOTAL</b>	<b>46</b>		
<b>Palas cargadoras</b> Shovel loader trucks				
	S.M. Cámara	3	Gas oil	12 Tm
	S.M. Cámara	5	Gas oil	33 Tm
	S.M. Cámara	1	Gas oil	Minicargadora 1 Tm
	S.M. Cámara	1	Gas oil	3 Tm
	S.M. Cámara	2	Gas oil	Retroexcavadora TEREEX-FUCHS
	S.M. Cámara	1	Gas oil	Retroexcavadora CAT
	Algeposa	1	Gas oil	Bobcat S300
	Algeposa	1	Gas oil	Retroexcavadora Multidocker
	Algeposa	1	Gas oil	Retroexcavadora A924 20 Tm
	Algeposa	3	Gas oil	33 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	18 Tm
	Algeposa	4	Gas oil	12 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	Mini Bobcat 2 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	22 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	26 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	19 Tm
	Algeposa	1	Gas oil	15 Tm
	<b>SUMA TOTAL</b>	<b>29</b>		

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
<b>Máquinas ensacadoras</b> Bagging machines				
	Algeposa	1	Eléctrica	15 Tm/h
	Algeposa	1	Eléctrica	Ensacadora-paletizadora 15 Tm/h
	<b>SUMA TOTAL</b>	<b>2</b>		

<b>Máquina secadora</b> Drier machine				
	Algeposa	1	Gas oil	10 Tm/h
	<b>SUMA TOTAL</b>	<b>1</b>		

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	CARACTERÍSTICAS PESO (Tm) CHARACTERISTICS WEIGHT (Tm)	CAPACIDAD (m³) CAPACITY (m³)
<b>Cucharas pulpos</b> Cactus grab					
	S.M. Cámara	2	—	20	16
	S.M. Cámara	1	—	17,5	14,5
	S.M. Cámara	1	—	21	17
	S.M. Cámara	2	—	9	5
	Algeposa	3	—	21,3	17,5
	Algeposa	1	—	—	12
	Algeposa	2	—	3,3	1
	Algeposa	4	—	7,4	3/6
	Algeposa	2	—	10,5	4
	Algeposa	2	—	18	15
	Algeposa	1	—	21	15

<b>Cucharas bivalvas</b> Grabs					
	S.M. Cámara	2	—	6,3	12
	S.M. Cámara	1	—	4	7
	S.M. Cámara	1	—	14,5	20
	S.M. Cámara	1	—	12,5	30
	S.M. Camara	1	—	9,3	21
	S.M. Camara	2	—	6	7
	Algeposa	2	—	—	14
	Algeposa	1	—	—	8
	Algeposa	1	—	—	10
	Algeposa	1	—	—	21
	Algeposa	1	—	—	27
	Algeposa	2	—	—	7
	Algeposa	2	—	—	3,5
	Algeposa	1	—	—	4
	Algeposa	1	—	—	9,5
	Algeposa	1	—	—	9,4
	Algeposa	1	—	—	11,9
	Algeposa	1	—	—	12,8
	Algeposa	1	—	—	13,4
	<b>SUMA TOTAL</b>	<b>45</b>			

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	CARACTERÍSTICAS PESO (Tm) CHARACTERISTICS WEIGHT (Tm)	CAPACIDAD (m³) CAPACITY (m³)
<b>Pulpos para troncos</b> Log Grabs					
	S.M. Cámara	2	—	—	—
	<b>SUMA TOTAL</b>	<b>2</b>			
<b>Cajeras</b> Cases					
	Algeposa	3	—	—	—
	Toro y Betolaza	6	—	3 x 3 m	8
	<b>SUMA TOTAL</b>	<b>9</b>			
<b>Tolvas</b> Hoppers					
	Algeposa	1	—	Apertura y cierre automáticos	75
	Algeposa	1	—	Apertura y cierre automáticos	25
	Algeposa	1	—	Apertura y cierre automáticos	85
	S.M. Cámara	1	—	Apertura y cierre automáticos	30
	S.M. Cámara	1	—	Apertura y cierre automáticos	80
	<b>SUMA TOTAL</b>	<b>5</b>			
<b>Básculas</b> Weighbridges					
	S.M. Cámara	2	—	Camiones	16x3-160 Tm
	Algeposa	2	—	Camiones	16x3-160 Tm
	ADIF	1	—	Vagones	
	UECC Ibérica, S.L.	1	Eléctrica		60 Tm
	<b>SUMA TOTAL</b>	<b>6</b>			
<b>Pasarelas de atraque del Ferry</b> Ferry berthing gangways					
	A.P.P.	2	Eléctrica	2 vehículos de	40 Tm
	<b>SUMA TOTAL</b>	<b>2</b>			
<b>Rampa roll-on/roll off</b> Ro-Ro ramp					
	A.P.P.	1	—	—	100 Tm
	<b>SUMA TOTAL</b>	<b>1</b>			



**2.5.5 OTRO MATERIAL AUXILIAR**  
**OTHER AUXILIARY EQUIPMENT**

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Spreader para máquina elevadora Spreader with lifting machine				
	Algeposa	1	—	40 pies
	Algeposa	1	—	20 pies
Spreader Spreader	Algeposa	6	—	—
Cribadora-machacadora Sieving-crushing machine	Algeposa	1	Eléctrica	25 Tm/hora
Compactadora-embriquetadora Compacting-briquetting machine	Algeposa	1	Eléctrica	10 Tm/hora
Horquilladora barras Bar pitchforker	Algeposa	1	Eléctrica	100 Tm/hora
Electroimán Electromagnet				
	Algeposa	1	Eléctrica	6 Tm
	Algeposa	1	Eléctrica	12 Tm
Máquina para llenar BigBag BigBag filling machine	Algeposa	1	Eléctrica	—
Spreader para siderúrgicos Spreader (siderurgical products)	Toro y Betolaza	2	—	20 pies
Spreader para bobinas de papel Sprader (paper reels)	Toro y Betolaza	2	—	—
Spreader para pasta Spreader (pulp)	Toro y Betolaza	1	—	—
Bastidor para siderúrgicos Frame (siderurgical products)	S.M. Cámara	5	—	20
Bastidor para siderúrgicos Frame (siderurgical products)	S.M. Cámara	5	—	32
Bastidor para pasta Frame (pulp)	S.M. Cámara	2	—	—
Bastidor para electrodos Frame (graphite electrodes)	S.M. Cámara	1	—	10
Bastidor para chapas Frame Sheets	S.M. Cámara	2	—	16
Bastidor para chapas Frame Sheets	S.M. Cámara	2	—	32
Bastidor para bobinas de papel Frame (paper reels)	S.M. Cámara	2	—	—
Bastidor para rollos de alambón Frame (rolls of wire)	S.M. Cámara	1	—	15
Bastidor para contenedores Frame for containers	S.M. Cámara	1	—	40 pies
Horquilla simple para rollos alambón Simple pitchfork for rolls of wire	S.M. Cámara	1	—	—
Horquilla doble para rollos de alambón Double pitchfork for rolls of wire	S.M. Cámara	1	—	—
Horquilla para bobinas de acero Pitchfork for bobbins of steel	S.M. Cámara	2	—	—
Tug Master Tug Master				
	UECC, Ibérica, S.L.	1	Gas oil	100 Tm
		2	Gas oil	115 Tm
	<b>SUMA TOTAL</b>	<b>48</b>		

## 2.6 MATERIAL FLOTANTE

## 2.6 FLOATING EQUIPMENT

2.6.1 DRAGAS  
RAILWAY ROLLING STOCK

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	ESLORA (m) LENGHT (m)	MANGA (m) BEAM (m)	PUNTAL (m) DEPTH (m)	CAPACIDAD DE CANTERA O CANGILONES CAPACITY OF QUARRY OR BUCKETS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
-	-	-	-	-	-	-	-

2.6.2 REMOLCADORES  
TUGBOATS

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	POTENCIA (HP) POWER (HP)	ESLORA (m) LENGHT (m)	MANGA (m) BEAM (m)	PUNTAL (m) DEPTH (m)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
Facal Once	Remolcadores de Pasajes, S.L.	Gas-oil	1.075	14,00	5,16	2,60	1976/82
Facal Dieciocho	Remolcadores de Pasajes, S.L.	Gas-oil	3.300	25,00	8,50	4,70	2001
Facal Diecinueve	Remolcadores de Pasajes, S.L.	Gas-oil	1.800	25,00	8,00	4,70	1980

2.6.3 GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS  
HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	POTENCIA (HP) POWER (HP)	ESLORA (m) LENGHT (m)	MANGA (m) BEAM (m)	PUNTAL (m) DEPTH (m)	CAPACIDAD DE m <sup>3</sup> O G.T. CAPACITY (m <sup>3</sup> ) OR G.T.	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
-	-	-	-	-	-	-	-	-

2.6.4 GRÚAS FLOTANTES  
FLOATING CRANES

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	CARACTERÍSTICAS DE LA EMBARCACIÓN VESSEL CHARACTERISTICS	FUERZA (Tm) LIFTING POWER (m)	ALCANCE (m) REACH (m)	ALTURA SOBRE EL MAR (m) HEIGHT ABOVE SEA LEVEL (m)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
-	-	-	-	-	-	-	-

2.6.5 OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DEL SERVICIO  
OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	TIPO (m) TYPE (m)	ESLORA (m) LENGTH (m)	POTENCIA (HP) POWER (HP)	MANGA (m) BEAM (m)	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
-	-	-	-	-	-	-	-

## 2.7 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES

### 2.7.1 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES

#### 2.7.1.1 CARRETERAS

La red interior de carreteras de servicio comprende una longitud total de 5.300 metros, de los que 4.200 corresponden a la zona comercial y 1.100 a la zona pesquera.

Esta red está constituida por un vial que, contorneando la bahía, enlaza la plaza del Almirante en Pasai San Pedro con la central térmica de Iberdrola I en Pasai Donibane.

El ancho de los viales es, en general, de 7 metros y su firme está constituido, de abajo a arriba, por una subbase o explanada mejorada de 0,50 m de espesor; una base granular de zahorra artificial de 0,20 m; un riego de imprimación; base asfáltica de 0,10 m y finalmente, un sellado de lechada asfáltica.

#### 2.7.1.2 FERROCARRILES

La red interior ferroviaria del puerto comprende una longitud total de vía de 11.668 m de ancho normal 1,674 m.

Todos los muelles comerciales, a excepción del de Petróleos, están enlazados con los accesos a RENFE.

## 2.7 COMMUNICATIONS

### 2.7.1 ROAD ACCESS AND INNER COMMUNICATIONS

#### 2.7.1.1 ROADS

The Port's internal service roads network gather a total length of 5,300 metres, 4,200 of which correspond to the commercial zone, and 1,100 m to the fishing zone.

The main component of this network is a road which surrounds, the bay links the Almirante square in Pasai San Pedro with Iberdrola I thermal power station in Pasai Donibane.

In general, the roads are 7 m wide and the road surface is made up from top to bottom of a subbase or levelled roadbed 0.5 m thick; a granular base of artificial ballast 0.2 m thick; a priming coat; an asphalt base 0.1 m thick, and then finally sealed with a coat of asphalt.

#### 2.7.1.2 RAILWAYS

The Port's internal railway system has a total track length of 11,668 m normal gauge track, 1,674 m.

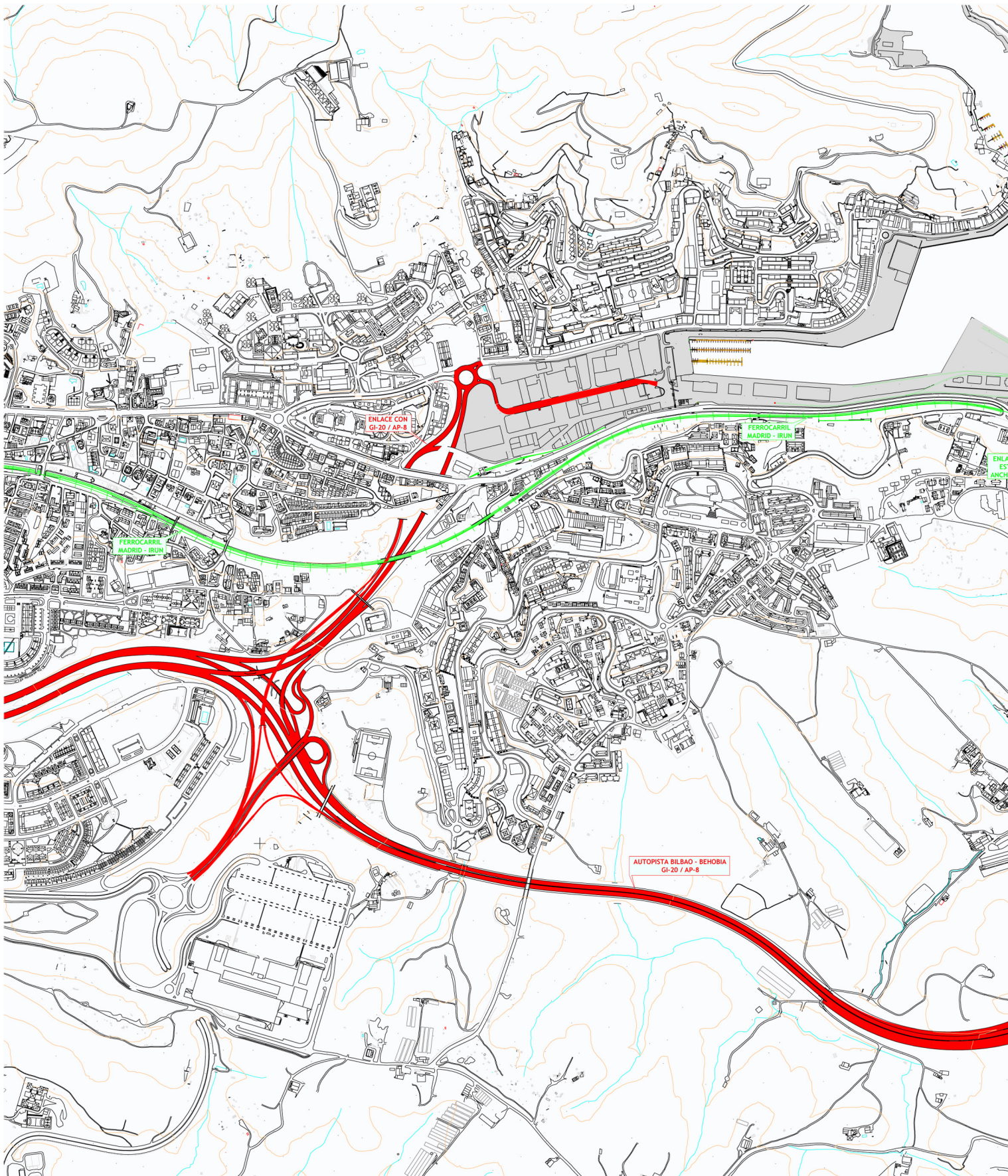
All commercial quays, except the tanker quays, are linked to RENFE's National Freight network.

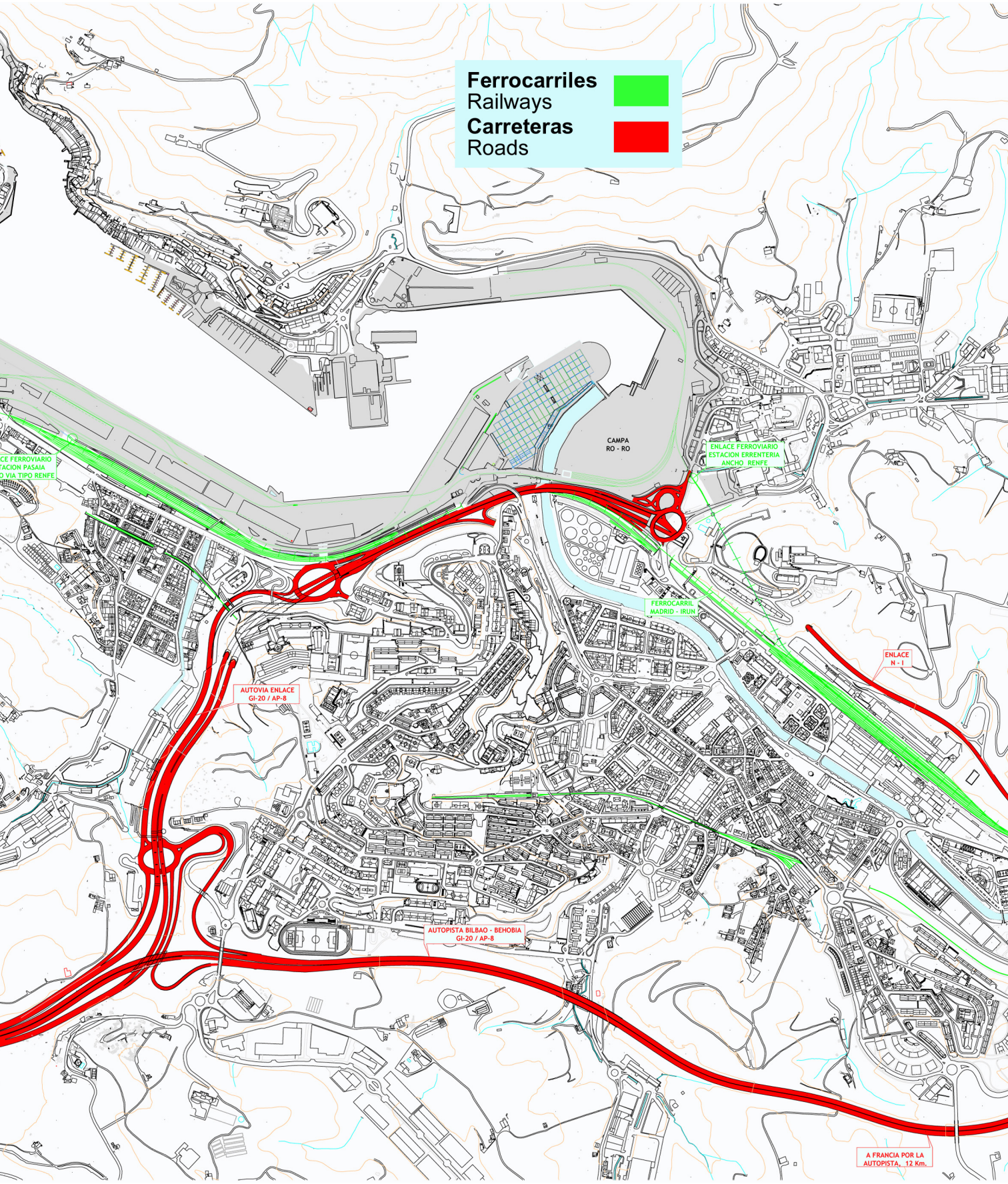




2.7.2 PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS  
INNER COMMUNICATIONS MAP

2.7.3 PLANO DE ACCESOS TERRESTRES  
LAND APPROACHES MAP





## 2.8 BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS

**Muelle Ro-Ro:** Está situado al SO del Muelle de Petróleos, en el límite norte de la Península de Capuchinos. Tiene una longitud de 130 m, una anchura entre 110/150 m y un calado de 8 m. La superficie total es de 65.246 m<sup>2</sup> y está destinado a tráfico de automóviles y tráfico ro-ro. Dispone de una pontona flotante con rampa ro-ro y en tierra, de una rampa móvil regulable en altura para carga y descarga lateral.

**Muelle Lezo-3:** Está situado entre la desembocadura del Río Oyarzun y el Muelle de Lezo-2 al NE. Tiene una longitud de 151m, una anchura entre 40/100 m y un calado de 8 m. La superficie total es de 92.280 m<sup>2</sup> y está destinado a tráfico de automóviles y tráfico ro-ro. Dispone de dos rampas ro-ro, una tipo pescante y otra de pontón a cada lado extremo del muelle. Además tiene 2 vías sin escape hacia el muelle Ro-Ro con prolongación hacia el Muelle Lezo-2 y Lezo-1 y conexión con el acceso por túnel a la estación de Rentería.

## 2.8 BRIEF DESCRIPTION OF SPECIAL HARBOUR INSTALLATIONS TRAFFICS

**Ro-Ro Quay:** It is located SW of Petroleos Quay, in the northern of the Capuchinos Peninsula. It is 130 m long, between 110/150 m wide and 8 m deep. It covers an area of 65.246 m<sup>2</sup> and is used for car traffic and Ro-Ro traffic. It is equipped with a floating pontoon with a Ro-Ro ramp, and in land, with an adjustable height mobile ramp for lateral loading and unloading.

**Lezo 3 Quay:** It is located between the mouth of the River Oyarzun and Lezo 2 Quay in the NE. It is 151 m long, between 40/100 m wide and 8 m deep. It covers an area of 92,280 m<sup>2</sup> and is used for car traffic and ro-ro traffic. It is equipped with two Ro-Ro ramps, one of a davit and the other a pontoon, located at both ends of the quay. It also has 2 dead end tracks leading to the Ro-Ro quay, which extend to Lezo 2 and Lezo 1 Quays and connect with the tunnel access to Renteria station.



